



**RÊVER,... CHOISIR,... ACHETER**

dans une ambiance exotique  
au

**Garage Robert Cartier**

Nocturne *tous les vendredis soirs jusqu'à 22 H.*

Une hôtesse vous servira un cocktail de bienvenue.



la boîte à encre 50 36 17 66

**GARAGE  
ROBERT  
CARTIER**



**RENAULT**  
**LES VOITURES**  
**A VIVRE**

**MALBUISSON - 74350 COPPONEX**

**TEL. 50 44 17 45 - (RN 201 entre Cruseilles et St-Julien)**

**CHARDONS INFOS**

**saison 1994 - 1995**



N°32



SIEGE : STADE DES CHARDONS - 74350 COPPONEX

Téléphone : 50.44.24.05

**ANDILLY - CERCIER - CERNEX - COPPONEX - SAINT BLAISE**

Route de Genève  
74350 CRUSEILLES

## MAISONS DU SALEVE

Construction de Maisons  
Rénovation  
Tous travaux du Bâtiment  
Achat, Vente de terrains

Tél. Bureau : 50 44 01 18 - 50 44 10 01  
Fax : 50 44 09 69

## AUTO TECHNIQUE 74

Réparations toutes marques  
Véhicules neufs C.E.E

Mandataire Conseil Indépendant  
(Rég. CEE 123/85)

JUSSY - ANDILLY 74350 CRUSEILLES  
Tél. 50 44 21 71

Ouvert le Samedi



## LA CLE DES CHAMPS

Col du Mont-Sion 74350 Saint-Blaise  
Fax : 50 44 05 48

Logis de France



RESTAURANT☆☆☆

### MENUS

Spécialités gastronomiques  
Grand choix de desserts  
BONNE Cave

Tél: 50 44 13 11

HOTEL REY☆☆

30 chambres Grand Confort

Piscine - Tennis  
Séjours  
sur RN 201  
entre Annecy et Genève

Tél: 50 44 13 29

TRAITEUR

Laurent REY

Banquets - Mariages  
Plats à emporter  
BUFFETS  
toutes possibilités  
Loc. salles - Animation

Tél: 50 44 13 11

## S.A.R.L. LES PETITS BOIS

Charpente  
Menuiserie  
Chalets  
Abrs de jardin



COPPONEX - MALBUISSON - 74350 CRUSEILLES  
Téléphone : 50 44 04 40

## CRUSEILLES

IMMOBILIER

ACHATS - VENTES - LOCATIONS  
ESTIMATIONS - EXPERTISES IMMOBILIERES

VENDEURS :  
FAITES ESTIMER GRATUITEMENT VOTRE BIEN  
AVANT DE LE METTRE SUR LE MARCHÉ DE  
L'IMMOBILIER SUR SIMPLE APPEL TELEPHONIQUE

Place de l'Eglise - 74350 CRUSEILLES  
Tél. 50 44 09 17 - Fax. 50 44 09 63

DECEMBRE 1994

N° 32

## LAISSONS LES SIFFLER !

Comme le titre le laisse supposer, il s'agit bien des arbitres dont il est question.

Dans nos colonnes, Patrick (CLAVEL) et Bruno (TOMMASI), qui représentent notre club au sein du corps arbitral, lèvent le voile sur les raisons de leur « sacerdoce ». Avant tout, leur vocation se nourrit de calme et de sang froid. Il est vrai qu'un arbitre qui « pète les plombs » et s'en prend verbalement à un joueur ou un dirigeant est une situation nettement moins courante que l'inverse !

Même si l'erreur est humaine, l'officiel, cause de tous les « mots » n'est souvent regretté que lorsqu'un match doit se dérouler sans lui. Le Directeur du jeu est bien le révélateur de notre propre incapacité à faire taire nos ferveurs partisans.

Pourtant l'Homme en noir est humble lorsqu'il déclare que le jeu appartient aux joueurs. Alors c'est promis, la prochaine fois qu'une décision arbitrale ne me satisfait pas, après le quart de millième de seconde de rage, difficilement contenue, j'optempère et pense que se pourrait être moi derrière le...sifflet !

Trop souvent, sous le feu d'écart de langage, gageons que tous les joueurs, dirigeants et supporteurs de nos championnats, profitent de celle des confiseurs pour établir une trêve durable avec nos Arbitres.

G.C.

NDLR : Bonnes fêtes de fin d'année à tous les lecteurs du « Chardons Infos »

Insertions d'articles et renseignements : « Comité de rédaction Chardons Infos », Stade des Chardons 74350 Copponex - Tél. 50.44.24.05 (permanence le jeudi de 19h30 à 21h30)

**FRANCE : 0 ROUMANIE : 0 CERNEX : 50 !**

Le 8 Octobre dernier s'est déroulé à Geoffroy-Guichard (Stade de football de Saint-Étienne), le match international France-Roumanie. L'intérêt de la rencontre et sa proximité géographique fit penser à Jacques, le « Coach » de l'équipe première, qu'il serait dommage de ne pas profiter de cette opportunité. C'est ainsi que grâce à une contribution de l'Amicale, une cinquantaine de sociétaires de l'E.S. Cernex ont participé à ce déplacement agrémenté d'une collation prise devant l'entrée du « Chaudron ». Voici le compte-rendu sportif du déplacement :

Bonne assistance, température agréable, recette non communiquée, avertissement à Gaspi pour mauvaise conduite dans Saint-Étienne, un seul carton..de rouge pour tous.

-première action confuse : le Président tente d'expliquer la composition de l'équipe à sa femme.

Samos part seul , bouteille à la main, et tergiverse alors que Girus attendait le centre en retrait,

Jean-Jules dégage à la main...une rondelle de saucisson coincée sous des chips,

Diot et Tchou-Tchou s'enfoncent dans la « défense de sortir » imposée par la maréchaussée qui évolue en bleu ; mais ils n'ont pas fait le voyage pour rien car les revoilà avec du pain,

Zouzou tente le petit pont mais c'est Madame qui attrape le ballon !

Dernière poussée collective qui n'y change rien, mais que d'émotions ...!

Gabriel CUSIN

NDLR : Nous prions nos lecteurs non initiés de nous excuser pour cet usage de sobriquets.

## MAÇONNERIE

Construction - Transformations

**S.A.R.L ANTONIELLO**

au capital de 80 000 f

**ANDILLY 74350 CRUSEILLES**

**Tél : 50 44 04 06**

siret 334 980 026 000 10 siren 334 980 026

**sodilim**  
**BOISSONS GAZEUSES**

*Duvernay*

Siège Social : B.P. 326  
74112 ANNEMASSE CEDEX

Tél. 50.37.28.29

Télécopie 50.95.63.09 - Télex 385 948

**Martine BLANDIN**



**Clarine Vêtement**

GRANDE RUE - CRUSEILLES Tél. 50 44 16 10

ARTISAN  
CARRELEUR  
MOSAÏSTE

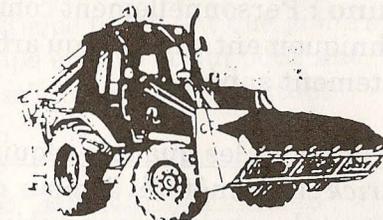
*Paul Sauthier*

JUSSY - ANDILLY 74350 CRUSEILLES

Tél : 50 44 17 88

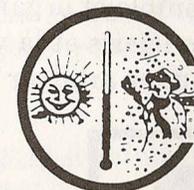
**HUMBERT Joseph et Pierre-Yves**

**TRAVAUX PUBLICS ET AGRICOLES  
TERRASSEMENT - DÉMOLITION**



ANDILLY 74350 CRUSEILLES

☎ 50.44.16.85 / 50.44.06.06



**ECOTHERM**

Neuf et rénovation - Vitrage isolant  
Menuiserie Aluminium et PVC  
Spécialiste rénovation de fenêtres

Tél. 50 46 87 20

Télécopie 50 46 86 17

Z.A. ALLONZIER LA CAILLE-74350 CRUSEILLES

## VOCATION ? : ARBITRE !

Depuis quelques saisons, Patrick CLAVEL et Bruno TOMMASI roulent pour le club sur les routes du District où les matchs les amènent.

Par le biais d'un questionnaire parallèle, ces sociétaires de l'ombre esquissent une approche de l'arbitrage, différente sur la forme mais très proche sur le fond

### Quelles sont les motivations d'un arbitre ?

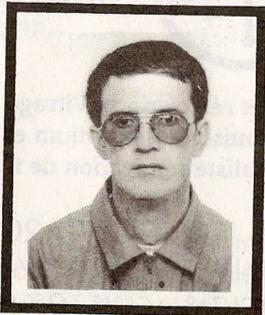
**Patrick :** Des motivations superficielles, celles qui font vite abandonner : appât du gain, libérer son club de sanctions sportives - Des motivations profondes : aimer le foot, la justice, participer directement au foot dans lequel on occupe une position prédominante.

**Bruno :** Personnellement comme joueur, j'étais assez limité techniquement. En tant qu'arbitre, je peux côtoyer un niveau nettement supérieur.

### Quelles sont les qualités requises ?

**Patrick :** L'honnêteté, l'amour du foot, la bonne santé physique et mentale, avoir le sens du dialogue et surtout être modeste car le jeu appartient au joueur.

**Bruno :** Maîtrise de soi, sang-froid, calme et sérénité, mais surtout être disponible et organisé pour gérer les déplacements avec le travail, les loisirs et la vie de famille. De plus on me propose un stage pour arbitrer en Ligue..!



PATRICK CLAVEL



BRUNO TOMMASI

# LA POSTE CRUSEILLES

## LE CONSEIL FINANCIER

### A VOTRE PORTE

### Il y a la joie du buteur, la satisfaction d'un joli geste défensif et pour l'arbitre, il y a quoi ?

**Patrick :** la joie de recevoir en fin de match la poignée de main des joueurs, quelque soit le score.

**Bruno :** Lors d'un beau but, j'ai tendance à applaudir..., intérieurement évidemment. Je participe tellement que je me suis surpris à être triste pour une équipe étrillée et qui pourtant s'était battue. A contrario, ce qui m'écoeure c'est l'attitude stupide de certains spectateurs.

### Vous-êtes-vous déjà senti en danger pendant ou après un match ?

**Patrick :** Pendant OUI ! (erreur de jeunesse)

**Bruno :** J'ai subi des agressions verbales. Le plus navrant c'est lorsque cela provient d'un président ou qu'il s'agit de menaces de mort (brrrr...) de la part d'un joueur ! Quel sentiment de malaise.

### Pour quelles fautes avez-vous le plus d'indulgence ?

**Patrick :** La maladresse d'un joueur.

**Bruno :** Les petites pertes de temps.

### Et le moins ?

**Patrick :** Lorsqu'un joueur cherche à se faire justice lui-même.

**Bruno :** Toutes les fautes empêchant de marquer un but (tacle par derrière, main, tirage de maillot).

Avez-vous retenu une anecdote pour les lecteurs de « Chardons-Infos » ?

**Patrick :** Oui. Une seule faute technique a été retenue contre moi jusqu'à présent. Le match fut rejoué et en fin de saison les deux équipes ont rejoint la série inférieure !

**Bruno :** Effectivement. Les deux seules fois où j'ai arbitré sur un même terrain, j'ai dû évacuer les spectateurs du bord de la touche. Des bagarres ont même éclaté avec le juge de ligne et c'est là que j'ai reçu des menaces de mort. C'est mon terrain maudit !

Pour terminer, auriez-vous un conseil à prodiguer aux joueurs ?

**Patrick :** Que le joueur pense à jouer plutôt qu'à juger les décisions arbitrales et qu'il sache féliciter le directeur du jeu lors d'une bonne option, même en sa défaveur.

**Bruno :** Lorsque les joueurs auront compris qu'il ne sert à rien de contester les décisions, il y aura beaucoup moins de problèmes.

- Un grand merci à Patrick et Bruno et tous nos encouragements pour la suite.

Interview réalisée par G.C.

## PASCAL PHILIPPE

BLUES  
ROCK REGGAE  
JAZZ



**BASSISTE**  
Conservatoire de Genève

COURS DE BASSE

SOIREEES  
ANIMATIONS

"Le Nantaz" charly  
74350 Andilly

Tél. 50 44 08 31

## SUPERMARCHE

# shopi

Y'A PAS PLUS PRES, Y'A PAS PLUS FRAIS !

Résidence du centre  
**74350 CRUSEILLES**  
Tél 50 44 23 66

Ets SAXOD

*Saxod*

### EQUIPEMENT HOTELIER

1<sup>er</sup> chaîne de fourniture et d'équipements  
pour restaurants, hôtels, collectivités

L'avenue du Thiou - BP 422  
74020 ANNECY CEDEX

Tél. 50 45 40 94  
Fax. 50 51 82 04

Carrosserie du **Mont-Sion**  
LAURENT GARCIA

Véhicules légers - Poids lourds  
Prêt de véhicules et gratuit  
DEPANNAGE



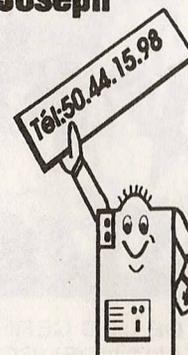
74350 Charly - ANDILLY - Tél. 50 44 09 81

## THOMASSON

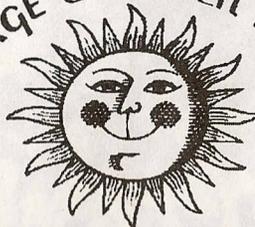
Joseph

CHAUFFAGE

INSTALLATION  
ENTRETIEN  
DEPANNAGE



AUBERGE du SOLEIL LEVANT



" Chez Alain "

Bar et petite restauration, à toute heure

74350  
COPPONEX

Tél. 50 44 16 21

## L'EQUIPE POUSSINS VU DES 2 COTES de la COQUILLE

Le foot!... une petite bande de copains, un ballon rond et le tour est joué . L'équipe est composée de Julien (goal), Mickaël (arrière droit) Mickaël (arrière gauche), Guillaume (arrière centre), Nicolas (milieu de terrain), Sylvain (attaquant) et Étienne (attaquant).

Gérard Thomasson et Jean-Claude Vierray sont nos entraîneurs depuis deux saisons. De plus, nous sommes bien placés au classement du championnat : nous avons marqué environ 30 buts et n'avons encaissé que 5 buts.

Nous nous entraînons tous les mercredis de 17 heures à 18 heures 45 et nous jouons le samedi vers 14 heures soit à Cernex, soit à l'extérieur. Nous formons donc une bonne petite équipe qui aime avant tout jouer au ballon pour nous faire plaisir et gagner si la chance nous sourit.

Merci Gérard et Jean-Claude.

Guillaume CUSIN (9 ans)



LES JEUNES POUSSINS DE L'ES CERNEX  
AVEC L'UN DE LEUR DIRIGEANT NOEL CONVERS

Poussins : jeunes enfants de 8 à 10 ans qui s'adonnent à leur sport favori : le Football.

Comment le « foot » chez ces jeunes se pratique-t-il à l'ES CERNEX ?

Tout commence le mercredi où ils apprennent les bases nécessaires pour développer un jeu collectif, maniement du ballon (pour ne plus en avoir peur !) et discipline.

Puis le samedi, mettant en pratique le travail de la semaine plus l'imagination dans le jeu, ils connaissent les joies et les peines de la compétition.

La victoire chez ces jeunes est bonne ; gagner fait toujours plaisir mais elle reste au second plan. La priorité c'est l'épanouissement de l'enfant et ses progrès.

J'invite d'ailleurs tous les parents de ces « champions en herbe » à venir les encourager au bord des terrains.

Gérard Thomasson.

P.S. Toute personne qui désire donner un « coup de main » à l'équipe dirigeante du football à 7 sera la bienvenue.

## ORGANIGRAMME

### MEMBRES du COMITE

CHARRIERE Pierre  
COMMAND Georges  
CONVERS Noël  
CUSIN Jean-Luc  
HENRIOUD J.-François  
HUMBERT Jean-Marc

1994

### COMMISSION ADMINISTRATIVE

Georges GODI      Secrétariat Général  
Licences  
Assurance Club et joueurs  
Courriers secrétariat  
Convocations réunions  
Compte-rendus réunions

Georges GODI  
Pierre CHARRIERE  
Gabriel CUSIN      **Chardons Infos**  
Jean-Luc CUSIN  
Claude PHILIPPE

Valérie DELIEUTRAZ      **Trésorerie-Tenue des comptes**  
+ Comité Directeur  
Budget prévisionnel  
Surveillance budget / dépenses  
Bilan financier

Claude PHILIPPE      **Relations extérieures**  
+ Louis VIGNE  
Sponsoring (avec Chardons Infos)  
Relations District de Football  
Relations Municipalités  
Relation District Cruseilles  
Relations Presse

Comité Directeur  
+ Comité  
**Animations - Fêtes**  
Le Comité met en place une commission spéciale à chaque manifestation.  
Mise en place calendrier fêtes

## ORGANIGRAMME

### MEMBRES du COMITE

CHARRIERE Pierre  
COMMAND Georges  
CONVERS Noël  
CUSIN Jean-Luc  
HENRIOUD J.-François  
HUMBERT Jean-Marc

1994

### COMMISSION ADMINISTRATIVE

Georges GODI      Secrétariat Général  
Licences  
Assurance Club et joueurs  
Courriers secrétariat  
Convocations réunions  
Compte-rendus réunions

Georges GODI  
Pierre CHARRIERE  
Gabriel CUSIN      **Chardons Infos**  
Jean-Luc CUSIN  
Claude PHILIPPE

Valérie DELIEUTRAZ      **Trésorerie-Tenue des comptes**  
+ Comité Directeur  
Budget prévisionnel  
Surveillance budget / dépenses  
Bilan financier

Claude PHILIPPE      **Relations extérieures**  
+ Louis VIGNE  
Sponsoring (avec Chardons Infos)  
Relations District de Football  
Relations Municipalités  
Relation District Cruseilles  
Relations Presse

Comité Directeur  
+ Comité  
**Animations - Fêtes**  
Le Comité met en place une commission spéciale à chaque manifestation.  
Mise en place calendrier fêtes

## E. S. CERNE X

1995

### MEMBRES du COMITE

JOSSERAND Daniel  
POMEL Jean  
RENAUD Didier  
REY Pierre  
THOMASSON Gérard  
VIERRAY Jean-Claude

### COMMISSION FONCTIONNEMENT

Maurice THOMASSON      **Installations (entretien général)**  
Aires de jeux - Abords  
Batiments - Eclairage - douches  
Electricité  
Eclairage Intérieur  
Traçage terrains

+ Pierre REY  
+ Gérard THOMASSON  
+ Philippe JOSSERAND  
+ Christian DEPPEZ et  
Philippe POMEL

Louis VIGNE      **Matériel - Fonctionnement**  
Accessoires sportifs et entraînement  
Ballons - Maillots - Lavage  
Equipements joueurs Séniors  
Equipements joueurs Jeunes

+ Sébastien CUSIN  
+ Philippe JOSSERAND  
+ Gérard THOMASSON

Michel BEDONI      **BUVETTE**  
Casse - croutes  
Grillades  
Sandwichs...

+ Georges COMMAND  
+ Christian DEPPEZ  
+ Franck HERLEDER  
+ Jean POMEL  
+ Dirigeant équipe

Claude PHILIPPE      **Arbitres**

Dirigeants d'équipes      **Pharmacies :**  
Chaque dirigeant d'équipe monte sa pharmacie en accord avec l'entraîneur et en prend charge toute la saison

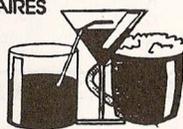
**JACKIE MIXTE**

*Coiffure*

GRAND'RUE  
74350 CRUSEILLES  
Tél 50 44 04 75

**DURET BOISSONS**

VINS - BIERES - EAUX - LIMONADES  
VINS FINS DE PROPRIETAIRES  
CHAMPAGNE



Livraison aux particuliers  
Pour vos fêtes et manifestations nous mettons  
à votre disposition nos remorques frigorifiques et buvettes

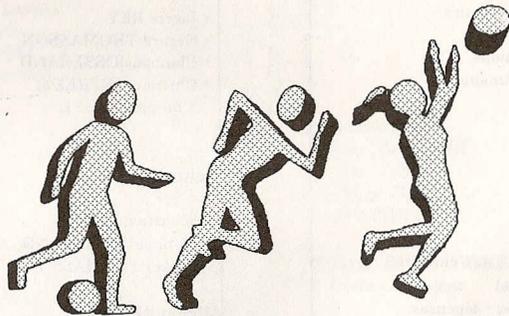
Route d'Annecy - CRUSEILLES  
Tél. 50 44 10 18 - 50 44 21 47

**TOPSEB**

EQUIPE VOS EQUIPES

Charly - Andilly  
74350 CRUSEILLES

Tél. 50.44.26.84  
Fax. 50.44.10.94



**CHARPENTE - COUVERTURE  
MENUISERIE**

SARL

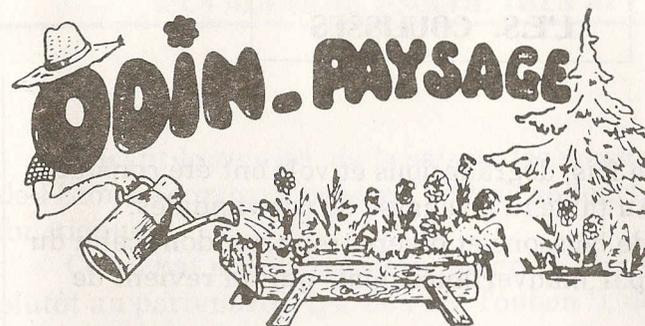
**René SAXOD**

tél. 44 16 87  
74350 CRUSEILLES

**LE VIEUX FOURNIL  
BAR-RESTAURANT**



TERRASSES - JEUX DE BOULES  
Place de l'église - 74350 CRUSEILLES  
Tél : 50 44 28 43



PÉPINIÈRES

ENTRETIEN

CRÉATION

"L'ABERGEMENT"  
74350 CRUSEILLES

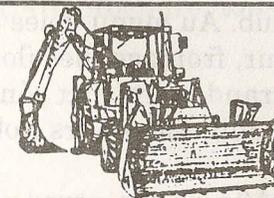
Tél. 50.44.11.59

**EUROGREEN**  
Grün-Systeme

LA FORCE DU VERT  
COSEEC FRANCE S.A

Les Choseaux - 74330 MESIGNY

Entretien, rénovation, création  
et équipements des stades  
Tél : 50 77 88 26 \* Fax : 50 77 88 20



**Pascal DELIEUTRAZ**  
TERRASSEMENTS  
T.P. - V.R.D.

LES PRATZ - CERCIER  
74350 CRUSEILLES  
TÉLÉPHONE 50 7740 15

BAR RESTAURANT

**LE CARNOTZET**

Fondues - Raclette - Menu du jour  
Pierrade - Spécialités

Jussy - ANDILLY  
Tél. 50 44 06 61

ASSURANCE TOUTES BRANCHES



CABINET  
VIGNY & DEPIERRE

Route de Genève - 74350 CRUSEILLES  
Tél : 50 44 06 59 - Fax : 50 44 09 69

10, rue Fernand David  
74160 SAINT JULIEN EN GENEVOIS  
Tél : 50 49 33 33 - Fax : 50 49 13 35

## L'E.S. COULISSES

Pour la Xième fois, dégradations et vols ont été constaté dans nos locaux. Au tableau de chasse de ces vandales, télévisions, stock de boissons et divers trophées, dont celui du **Mépris**, emporté par inadvertance, mais qui lui revient de droit.

Claude PHILIPPE, son épouse Josette et Didier RENAUD ont régalé leurs hôtes à l'occasion du repas-chasse du club. Au menu, foies de volailles, chevreuil sauce grand-veneur, fromage, îles flottantes. Un grand merci aux généreux donateurs du quartier de chevreuil, Messieurs Robert CHAFFARD et Jean HUMBERT.

Afin de conserver une surface de jeu idéale à la pratique du football, il serait souhaitable qu'à l'issue de chaque match, l'équipe de l'ES Cernex ayant eu le plaisir de fouler la pelouse, consacre quelques minutes à reboucher les trous occasionnés. Une pratique **collective**, à inculquer quelque soit le résultat du match. (Ah, que la vie associative est dure...!)

Pour le dernier match à domicile de notre équipe fanion, bon nombre de spectateurs sont restés accoudés à la buvette durant la 2ème mi-temps. L'attrait du vin chaud est-il plus fort que l'attrait du jeu ? Messieurs les footballeurs, à vous de jouer !

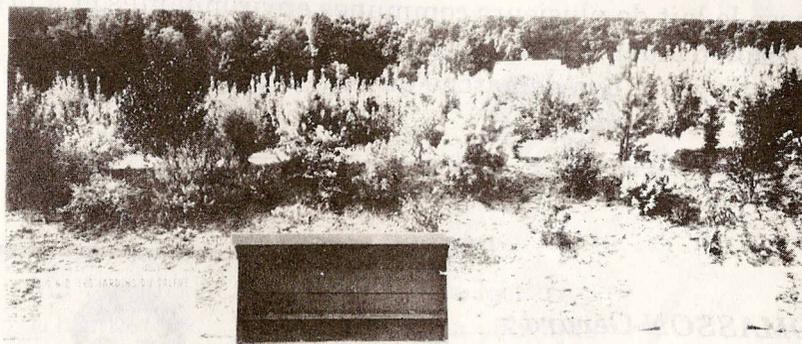
Meilleurs voeux à tous et à l'année prochaine.

J.L. C.

## DES ABRIS de TOUCHE TRÈS APPRÉCIÉS

Durant la reprise de la saison, les joueurs et entraîneurs de l'Étoile Sportive disposent d'abris de touches très fonctionnels

Cet achat n'a été possible que grâce aux « sponsoring », ou plutôt au partenariat (pardon Mr Toubon !), de cinq entreprises de la région qui, en contrepartie d'un panneau publicitaire, ont financé cette acquisition. Nous vous proposons de mieux faire connaissance avec ces entreprises à qui nous adressons, au même titre qu'à tous les annonceurs de cette brochure, tous nos remerciements.



L'UN DES ABRIS DE TOUCHE TRÈS APPRÉCIÉ

1) **La Boite à Encre**, imprimerie sise à Bons-en-Chablais, ....et qui depuis toujours, imprime la brochure que vous lisez actuellement.

2) **Le Supermarché SHOPI**, à Cruseilles, tenu par une famille de sportifs bien connus, Les Faraglia, et qui est le partenaire privilégié de L'E.S.C. lorsque l'on parle « bouffe ».

3) **Les Jardins du Salève**, à Andilly, ne sont plus à présenter, et s'occupent de tous (et il y en a !) les abords du stade des Chardons ainsi que de l'entretien et la tonte du terrain annexe.

4) **Topseb**, à Andilly, équipe vos équipes comme son nom l'indique, et plus particulièrement celles de l'Étoile Sportive qui, si elles ne sont pas toutes aux premières places au niveau sportif, seraient certainement très bien placées au classement de l'élégance.

5) **La Fromagerie Chabert**, à Vallières. Tiens! qui a bien pu « dénicher » ce sponsor lointain, et qui à première vue ne semble pas avoir contact avec le club ?...eh bien sachez que la Fromagerie Chabert, grande famille de footballeurs à Vallières, ramasse le lait de plusieurs communes environnantes et a pris la décision d'aider le club par un beau jour d'été, ....en Californie, grâce à la démarche de Roger Lhomme-Choulet, supporter de toujours.

## PORTRAIT

### **THOMASSON Gérard :**

Joueur équipe 1ère - Responsable  
Équipe poussins  
Membre du Comité de l'ES Cernex  
Licencié au club depuis 1976  
Marié, 3 enfants - Electricien



Que de chemin parcouru depuis sa première apparition au club en tant que minimes !

N'ayant pu apprendre l'ABC du football par la filière traditionnelle (école de football, catégories débutants,...)

et pour cause (tout cela n'existait pas chez nous !), c'est en parfait novice qu'il fourbi ses premières armes. Mal aguerrri dans ce monde hostile où le ballon restait inaccessible, il a sans doute, au travers de cette frustration, acquis une volonté et une envie qui feront de lui au fil des saisons un joueur de plus en plus apprécié.

Très vite intégré dans les équipes seniors, au contact des anciens, et à force de travail, il peut se targuer d'être l'auteur du meilleur indice de progression jusqu'alors.

Malgré ses coups de gueule pas toujours bien perçus, sa rage de vaincre en fait un élément unanimement apprécié de ses entraîneurs successifs. Et les 18 saisons passées à l'ES Cernex font de lui un pilier et un rouage essentiel à la bonne marche de notre club.

Sous sa houlette, gageons que les jeunes pousses de l'ES C profiteront de son expérience et.....de ses coups de gueule *attendrissants* !



Ma famille, la montagne  
L'honnêteté  
Le cinéma, le jardinage  
Le sport et les bonnes émissions télé  
Faire la cuisine  
Faire plaisir

La lecture  
La politique  
Les gens irresponsables  
Les fruits de mer  
Les journaux à sensation  
La courge en gratin  
Perdre

### A l'ES Cernex :

Les installations mises  
à notre service  
L'ambiance en général

### A l'ES Cernex :

Les joueurs qui reçoivent  
**plus** qu'ils ne donnent  
L'autosatisfaction

TOUT POUR LA DECORATION DE VOTRE INTERIEUR

**COUP  D'OEIL**

Centre commercial "Provencia"  
74350 SAINT JULIEN EN GENOVOIS

**Tél 50 49 22 90**



Tél : 50 44 12 01

**S.N.C LES JARDINS DU SALEVE**



PAYSAGISTE



\* Pépinières

\* Création

\* Entretien

\* Tailles

Tél. 50 44 26 45  
Tél. 50 44 20 00

ANDILLY - 74350 CRUSEILLES



**ROBINETTERIE  
INDUSTRIELLE**

mesures H MASSON  
et contrôle 13, imp. Fusains  
brides ZA Les Côtes  
accessoires Meythet  
tuyauterie 74000 ANNECY  
Télex 380482 F

**50 22 20 38**

(jonctions multiples)

**Télocopie : 50 22 29 04**

**CATHY**  
*Coiffure*



Place de la Mairie

CRUSEILLES Tél. : 50.44.11.22

## SOUVENIRS, SOUVENIRS,...

Automne 1965 : L'équipe II est créée. A cette époque, elle se nomme « la réserve ». Quelques épisodes d'un match contre son homologue de Neydens : L'arrière droit visiteur R... a réussi l'exploit de se faire apporter 7 verres de rouge pendant la première mi-temps par le préposé à la buvette. La deuxième mi-temps commence. Le capitaine Paul VIGNE éprouve d'énormes difficultés à faire assimiler à deux joueurs de Cernex, B.. et J., que l'on a changé de camp et qu'il faut tirer dans l'autre sens. Fin de la partie : Jean-Marie EXCOFFIER change de tenue et enfourche sa moto, effectuant maintes pirouettes sur le terrain de foot, le clou étant le saut de la route jouxtant le stade.

L'année 1965 est aussi la naissance d'une équipe Cadets. L'E.S. Cernex est un des pionniers dans la région qui façonne une équipe de jeunes, bien avant des clubs tels que Cruseilles, Pringy, ... Les déplacements s'effectuent dans le car de ramassage scolaire de René DUSONCHET. Ce dernier fait aussi office d'arbitre et sa devise est « Soyez sport ». Un exemple : il dirige une rencontre contre Seyssel. Le Libéro visiteur supplée son gardien et bloque la balle sur la ligne de but. Tous s'attendent au penalty, mais René crie à tue-tête : « continuez !, Dégagez ! » Le joueur seyssellan incriminé a conservé une vingtaine de secondes la balle dans les mains, avant de comprendre qu'il pouvait poursuivre le jeu...

Cette année-là, René nous emmènera à Evian voir l'équipe de France (celle des Aubour, Garnier, Cardiet, Devaux, Bosquier, Herbin, Gress, Simon, Rodighiero, Lech, Sauvage, Hausser, ...) qui battra une sélection Haut-savojarde par 5 à 1.

Par cet article, je rends hommage à René DUSONCHET qui a marqué toute une génération de footballeurs, son restaurant étant le lieu de rendez-vous pour le verre de l'amitié après chaque rencontre :

Jean-Pierre DELIEUTRAZ

# THEME : Les Fromages de la région

(solution dans Chardon-infos de Février 1995)

## Horizontalement :

- 1- Spécialité à base de fromage
- 2- Prophète Hébreu - Cri d'effort
- 3 - Fromage            4- Circulaire
- 5 - Offre en banque - Ne reconnût pas
- 6 - Chien                7-Pays d'Amérique
- 8 - Un anglais - Devant une spécialité
- 9 - Nord-nord - Pronom 10- Trève
- 11- Article - Préfixe privatif
- 12 - Aéroport - Habitant 13 - Fromage
- 14 - Promenade        15 - Fromage

## Verticalement :

- 1 - Fromage - Fromage
- 2 - Bière - Femelle du paon - Olympique de Marseille
- 3 - Service secret américain - Prénom féminin - Cahier relié
- 4 - Pronom - Empêche une répétition - Fromage
- 5 - Spécialité à base de fromage
- 6 - Bateaux de pêche - Cinéaste français
- 7 - Traina - Fromage        8 - Butés - Coutume - Boucherie

1	2	3	4	5	6	7	8	
								1
								2
								3
								4
								5
								6
								7
								8
								9
								10
								11
								12
								13
								14
								15

## Solution des Mots croisés d'Octobre

P	E	L	L	A	R	I	N	H	R	O	I	S	I	N		
R	O	U	E	R	A		E	L	O	I			U	R		
I	L	E	S		T		O		U	S	T	E	R	L		
C	E		A	D		F		M	C		A	X	E	R	A	
A		R		E	T	A		E	H		N	C		U	V	
Z	O	O		M	U	R		A	G	E	S		O	I	T	O
	D	U	S	O	N	C	H	E	T		I	F	S		R	
M	E	T		L	E	I		V		E	F	F	A	C	E	
I	S	A	T	I	S		S	A	U	T		I	R		L	
G			E	S		G	A	N	T	E		E	I	N		
U	R	E	E		L	E		D		T	A	R	S	E	S	
E		C		V	E	N	D		R	E	Y		T		E	
T	H	O	M	A	S	S	O	N		R		M	E	R	L	

MOT CLE : HUMBERT

**CHARPENTE - MENUISERIE  
ESCALIERS**

**SARL DEFFAYET**

Cernex 74350 CRUSEILLES

Tél. Bureau : 50 44 01 18

Fax : 50 44 09 69

**SATELLITE SERVICE  
ANTENNES**

**VENTE - DEPANNAGE  
ELECTROMENAGER  
TV - VIDEO**

**GEORGES CHARRIERE**

Route de Beccon 74350 CRUSEILLES

**TEL 50 44 15 49**

**ENTRE CRUSEILLES ET FRANGY**



**ECOLE ELEMENTAIRE d'EQUITATION  
agrée F.F.E**

Instruction chevaux  
PONEY CLUB  
Stages enfants et adultes  
COMPETITION  
PROMENADES  
PENSIONS

Carrière - Manège - Près  
Terrain d'obstacle  
Cross - Boxes spacieux

M. Jacquemoud Roger  
Chez Poncet  
74350 Cernex

**Tèl : 50 44 18 74 le soir**

**ANDRE TERRIER**  
**ELECTROMENAGER**

**DEPANNAGE - VENTE**

ANDILLY  
74350 CRUSEILLES

**Tél : 50 44 11 94**



**AUTO-MOTO ECOLE  
DELTA**

Place de la fontaine  
74350 CRUSEILLES

Tél. 50 44 25 88